PROJEKT UMOWY

**UMOWA nr RM………….**

zawarta w dniu ………. 2024 r. pomiędzy:

**Miastem Poznań** reprezentowanym przez **Olgę Kaczmar -** Dyrektora Biura Rady Miasta Urzędu Miasta Poznania, z siedzibą Plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań, NIP: 2090001440, REGON: 631257822, działającą na podstawie pełnomocnictwa nr 717/2020 Prezydenta Miasta Poznania z dnia 3 września 2020 r.,

zwanym w treści umowy **Zamawiającym**

a

**……………..** z siedzibą w ………., wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS …………, NIP: …………, REGON: ………., o numerze rachunku bankowego: ……………, reprezentowaną przez …………………...…………………..

zwanym w treściumowy **Wykonawcą,**

zwanymi w treści umowy **Stronami.**

Umowa zostaje zawarta zgodnie z art. 2 ust.1 pkt 1) ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (Dz.U. z 2023 r. poz. 1605, 1720).

Przyjmując za cel zapewnienie dostępności cyfrowej sesji Rady Miasta Poznania, zwanych dalej „sesjami RMP” przy jednoczesnym zapewnieniu ochrony danych ustawowo chronionych, Strony zawarły umowę następującej treści:

**§ 1**  
**Przedmiot i czas trwania umowy**

1. Przedmiotem niniejszej umowy jest wykonywanie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego usługi:
   1. anonimizacji nagrania audio-video we wskazanych przez Zamawiającego fragmentach nagrania audio – video sesji RMP oraz usunięcia z tego nagrania przerw oraz innych fragmentów wskazanych przez Zamawiającego,
   2. transkrypcji tekstowej (konwersji) sesji RMP obejmującej:
      1. wykonanie konwersji zapisu audio na tekst w języku polskim i przygotowanie napisów w formacie „srt.” oraz „vtt.”
      2. sporządzenie w formacie „Txt.” edytowalnego pliku tekstowego z przebiegu sesji RMP w języku polskim.
2. Materiałem źródłowym dla wykonania usługi w zakresie określonym w ust.1 pkt 1 jest materiał audio-video rejestrowany podczas wykonania transmisji sesji RMP. Transkrypcja tekstowa sesji RMP, o której mowa w ust.1 pkt 2 wykonywana jest na materiale źródłowym uwzględniającym dokonaną wcześniej anonimizację.
3. Zamawiający przekaże Wykonawcy drogą elektroniczną nagranie sesji RMP (w formie materiału audio-video) wraz z wykazem fragmentów wskazanych do anonimizacji bądź usunięcia z nagrania sesji RMP, za pomocą platformy o której mowa w § 2 ust. 2 pkt 3).
4. Umowa niniejsza zostaje zawarta na czas określony i obowiązywać będzie od dnia podpisaniado **30 czerwca 2024 r.** *(I część zamówienia)* **/ od 1 lipca 2024 roku do 31 grudnia 2024 r.** *(II część zamówienia).*Wykonawca świadczyć będzie usługi do upływu tego terminu lub do wyczerpania kwoty określonej w § 3 ust.1 umowy, w zależności od tego, które ze zdarzeń nastąpi pierwsze.

**§ 2**  
**Warunki świadczenia usługi**

1. Strony umowy będą przekazywać sobie materiały i informacje, które posiadają i które są konieczne dla celów należytego wykonywania Umowy drogą elektroniczną, na adresy email wskazane w § 8. Jeśli materiały będą zawierały dane osobowe, zostaną przekazywane między Stronami umowy za pośrednictwem poczty elektronicznej w bezpieczny sposób tzn. zaszyfrowanym załącznikiem, a klucz szyfrowania (hasło do załącznika) zostanie przekazane osobnym kanałem komunikacyjnym (np. SMS, rozmowa telefoniczna) wyznaczonej osobie wskazanej w § 8 umowy. Jeśli natomiast materiały będą obszerne (np. materiał audio-video) przekazanie danych następować będzie za pomocą platformy o której mowa w § 2 ust. 2 pkt 3) i zgodnie z § 1 ust. 3.
2. Wykonawca zapewnia, że realizacja usługi w zakresie wskazanym w § 1 ust.1 pkt 1 odbywać się będzie według następujących zasad:
   1. Wykonawca zachowa format i kodowanie identyczne, jak w pliku źródłowym.
   2. Jednorazowe wykonanie usługi dotyczy całej sesji RMP, niezależnie od liczby zarejestrowanych fragmentów i terminów, w których została przeprowadzona.
   3. Wykonawca udostępni platformę do bezpiecznej wymiany danych, w tym materiałów audio-video pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym, przy czym wymagane jest szyfrowanie komunikacji z wykorzystaniem algorytmów i długości kluczy uważanych aktualnie za bezpieczne, z wyłączeniem rozwiązań klasy FTP, które nie zapewniają tego rodzaju zabezpieczeń.
   4. W miejscu anonimizowanych fragmentów nagrania Wykonawca zamieści informację tekstową o następującej treści „Fragment anonimizowany”.
3. Wykonawca zapewnia, że transkrypcja, o której mowa w § 1 ust.1 pkt 2 będzie zgodna z wypowiedzią prelegenta zarejestrowaną w materiale audio-video z sesji RMP, a tekst sporządzony w ramach transkrypcji poddany zostanie korekcie językowej przez korektora tekstu (osobę fizyczną) co najmniej w zakresie:
   1. Podziału wypowiedzi na zdania.
   2. Zastosowania znaków interpunkcyjnych.
   3. Poprawy błędów semantycznych, rzeczowych i logicznych.
   4. Poprawnego zapisu nazw własnych, imion i nazwisk.
   5. Poprawy błędów ortograficznych.
   6. Właściwego zapisu skrótów i skrótowców, cyfr oraz liczb.
4. Transkrypcja, o której mowa w § 1 ust.1 pkt 2 dotyczy zapisów audio zrozumiałych i możliwych do interpretacji.
5. Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia synchronizacji ścieżki audio ze ścieżką wideo i tekstem transkrypcji całości nagrania.
6. Wykonawca oświadcza, że posiada wiedzę, kwalifikacje i umiejętności zapewniające wykonanie przedmiotu umowy na najwyższym poziomie, według standardów i norm stosowanych w tym zakresie tak, aby umowa została zrealizowana zgodnie z celem, dla którego została zawarta.
7. Wykonawca zapewnia, że świadczyć usługi będzie zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w tym wymaganiami określonymi w załączniku do ustawy z dnia 4 kwietnia 2019 o dostępności cyfrowej stron internetowych i aplikacji mobilnych podmiotów publicznych (Dz.U. z 2023 r. poz. 1440), odpowiadającymi zaleceniom WCAG 2.1. na poziomie AA oraz w zgodności z wymaganiami określonymi w pkt 9, 10 i 11 normy EN 301 549 V2.1.2.
8. Wykonawca zobowiązany jest wykonywać usługi, o których mowa w § 1 poza siedzibą Zamawiającego.
9. Wykonawca oświadcza, że przetwarzanie danych Zamawiającego, w tym materiałów audio-video związane z realizacją umowy będzie się odbywało wyłącznie na serwerach zlokalizowanych na terenie Unii Europejskiej i daje zapewnienie należytej ich ochrony przed kradzieżą, nieuprawnionym dostępem, uszkodzeniami lub zakłóceniami, poprzez m. in.:
   1. monitorowanie dostępu do danych,
   2. czynności zmierzające do wykrycia nieautoryzowanych działań związanych z przetwarzaniem danych,
   3. stosowanie środków uniemożliwiających nieautoryzowany dostęp na poziomie systemów operacyjnych, usług sieciowych i aplikacji.
10. Dane dostępowe do platformy, o której mowa w § 2 ust. 2 pkt 3) będą przekazane Zamawiającemu w sposób zapewniający ich poufność.
11. Wykonawca wykona i przekaże Zamawiającemu przedmiot usługi, o której mowa w § 1 ust. 1 drogą elektroniczną w terminie ……….. dni kalendarzowych liczonym od dnia przekazania przez Zamawiającego Wykonawcy nagrania sesji RMP wraz z wykazem fragmentów wskazanych do anonimizacji bądź usunięcia z nagrania sesji RMP.
12. Zamawiający zobowiązany jest dokonać akceptacji transkrypcji tekstowej sesji RMP lub zgłosić do niej zastrzeżenia drogą elektroniczną w terminie nie dłuższym niż 3 dni kalendarzowe od daty jej otrzymania od Wykonawcy drogą elektroniczną. Niezgłoszenie zastrzeżeń w tym terminie oznacza akceptację Zamawiającego dla wykonanej usługi.
13. W przypadku zgłoszenia uwag lub zastrzeżeń ze strony Zamawiającego drogą elektroniczną, Wykonawca zobowiązuje się do ich uwzględnienia w terminie 3 dni kalendarzowych oraz przesłania Zamawiającemu poprawionej transkrypcji tekstowej.

**§ 3**  
**Cena i sposób zapłaty**

1. Łączne wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu wykonywania umowy nie może przekroczyć kwoty **…………** **zł** **brutto**, (słownie: ………………. złotych), w tym podatek VAT 23% w wysokości …………. zł (słownie: ………………………..).
2. Wynagrodzenie za jednorazowe wykonanie usługi w zakresie określonym w:
   1. § 1 ust.1 pkt 1 umowy wynosi ……….. zł brutto, (słownie: ……….), w tym podatek VAT 23%.
   2. § 1 ust.1 pkt 2 umowy wynosi:……………… zł brutto, (słownie: ……………….), w tym podatek VAT 23% za każde rozpoczęte 30 minut nagrania sesji.
3. Każda z faktur VAT wystawionych przez Wykonawcę dotyczyć będzie pojedynczej sesji RMP i obejmować wynagrodzenie z tytułu świadczenia usługi w zakresie określonym w § 1 ust.1 pkt 1 i pkt 2 umowy, z zastosowaniem odpowiednio cen jednostkowych określonych w ust.2. Podstawą wystawienia faktury jest akceptacja Zamawiającego w trybie § 2 ust. 11 bądź ust.12.
4. Jeżeli w trakcie trwania Umowy stawka podatku VAT ulegnie zmianie, Strony zgodnie postanawiają, że w rozliczeniach będą stosowały stawkę obowiązującą w dniu wystawienia faktury.
5. Wypłata należności wynikającej z wystawionej przez Wykonawcę faktury VAT nastąpi na konto Wykonawcy w terminie 21 dni od daty jej wpływu do siedziby Zamawiającego. Termin zapłaty stanowi dzień dokonana polecenia przelewu bankowego.
6. Wynagrodzenie zostanie wypłacone przez Zamawiającego na rachunek bankowy Wykonawcy nr …………………… wskazany w prawidłowo wystawionej fakturze VAT oraz zgodny z numerem rachunku rozliczeniowego zarejestrowanym na białej liście podatników VAT (Ustawa z dnia 11 marca 2004r. o podatku od towarów i usług (tj. Dz. U. z 2023 r. poz. 1570, 1598, 1852).
7. Wykonawca przyjmuje do wiadomości, iż zapłata wynagrodzenia będzie następować z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności. Zamawiający w sytuacjach przewidzianych w ustawie o podatku od towarów i usług będzie uprawniony do wstrzymania się z zapłatą wynagrodzenia należnego Wykonawcy do czasu wskazania przez Wykonawcę rachunku bankowego umożliwiającego Zamawiającemu skuteczne dokonanie zapłaty z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności. Zamawiający nie ponosi odpowiedzialności w przypadku przekroczenia terminu płatności, określonego w umowie, spowodowanego brakiem możliwości dokonania zapłaty z zastosowaniem mechanizmu podzielonej płatności lub brakiem rachunku rozliczeniowego Wykonawcy w wykazie podmiotów, o którym mowa ustawie o podatku od towarów i usług.
8. Wykonawca wystawi fakturę na: Miasto Poznań, Biuro Rady Miasta, Plac Kolegiacki 17; 61-841 Poznań; NIP 209-00-01-440.
9. W przypadku wystawienia faktury elektronicznej Zamawiający przyjmie od Wykonawcy ustrukturyzowane faktury elektroniczne przesłane za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania zgodnie z przepisami ustawy z dnia 9 listopada 2018 roku o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U. z 2020 r. poz. 1666, z 2023 r. poz. 1598) oraz zawierać następujące dane: NABYWCA: Miasto Poznań, pl. Kolegiacki 17, 61-841 Poznań, NIP: 2090001440. ODBIORCA: Biuro Rady Miasta, Plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań, GLN: 5907459620085. Numer GLN identyfikuje jednostkę organizacyjną Zamawiającego upoważnioną do odbioru faktury.
10. Zamawiający nie wyraża zgody na otrzymywanie faktur elektronicznych na innych zasadach niż określone w ustawie z dnia 9 listopada 2018 roku o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz.U z 2023 r. poz. 1598).
11. W przypadku rozbieżności pomiędzy terminem płatności wskazanym w dokumentach księgowych (np. fakturach, notach odsetkowych), a wskazanym w niniejszej umowie, przyjmuje się, że prawidłowo podano termin określony w umowie.
12. Zamawiający nie wyraża zgody na obrót wierzytelnościami wynikającymi z niniejszej umowy.

**§ 4  
Dane osobowe**

1. Strony umowy zobowiązują się do współdziałania w zakresie określenia zasad ochrony danych osobowych w celu prawidłowego wykonania przedmiotu umowy, zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych z dnia 10 maja 2018 r. (Dz. U. z 2019 r. poz. 1781), a także zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE.
2. Szczegółowe zasady przetwarzania danych osobowych zostały uregulowane w odrębnej umowie powierzenia przetwarzania danych osobowych.
3. Dane osobowe reprezentantów Stron będą przetwarzane w celu zawarcia i wykonania Umowy.
4. Każda ze Stron oświadcza, że jest administratorem danych osobowych osób dedykowanych do realizacji Umowy i zobowiązuje się udostępnić je Stronom Umowy, wyłącznie w celu i zakresie niezbędnym do jej realizacji, w tym dla zapewniania sprawnej komunikacji pomiędzy Stronami.
5. Dane, o których mowa w punkcie poprzedzającym, w zależności od rodzaju współpracy, mogą obejmować: imię i nazwisko pracownika, zakład pracy, stanowisko służbowe, służbowe dane kontaktowe (e-mail, numer telefonu) oraz dane zawarte w dokumentach potwierdzających uprawnienia lub doświadczenie zawodowe.
6. Każda ze Stron zobowiązuje się zrealizować tzw. obowiązek informacyjny administratora wobec ww. osób, których dane udostępnione zostały Stronom w celu realizacji Umowy, poprzez zapoznanie ich z informacjami, o których mowa w art. 14 RODO (tzw. ogólne rozporządzenie o ochronie danych).
7. Informacje na temat przetwarzania danych osobowych przez Zamawiającego znajdują się pod adresem: <https://www.poznan.pl/klauzuladlakontrahenta/>
8. Informacje na temat przetwarzania danych osobowych przez Wykonawcę znajdują się pod adresem: ……………………………

**§ 5****Zapewnienie poufności danych**

1. Strony zobowiązują się do zachowania w tajemnicy wobec osób trzecich informacji chronionych oraz do niewykorzystywania informacji chronionych dla celów innych, aniżeli służące realizacji przedmiotu umowy.
2. Za informacje chronione Zamawiającego rozumie się wszelkie informacje dotyczące Zamawiającego, które nie są znane lub nie powinny być znane publicznie, w posiadanie których, niezależnie od sposobu, wszedł Wykonawca w związku z wykonywaniem umowy, a w szczególności informacje prawem chronione.
3. Wykonawca nie będzie podejmował czynności mających na celu uzyskanie informacji chronionych Zamawiającego, innych aniżeli udostępnione przez Zamawiającego, w celu realizacji przedmiotu umowy.
4. Obowiązek zachowania poufności nie dotyczy informacji chronionych Zamawiającego:
   1. których ujawnienie jest wymagane przez powszechnie obowiązujące przepisy prawa,
   2. które są powszechnie znane lub zostały podane do publicznej wiadomości przez podmiot uprawniony lub za jego zgodą.
5. Zapewnienie bezpieczeństwa informacji chronionych, o którym mowa w ustępie 2, to również ochrona przed ich kradzieżą i nieuprawnionym dostępem.
6. Wykonawca nie będzie sporządzać kopii informacji chronionych Zamawiającego, z wyjątkiem kopii niezbędnych do realizacji przedmiotu umowy. Wszelkie wykonane kopie należy traktować jako należące do Zamawiającego.
7. Wykonawca może ujawnić osobie trzeciej informacje chronione Zamawiającego wyłącznie po uzyskaniu pisemnej zgody Zamawiającego.
8. Wykonawca zobowiązuje się do podjęcia stosownych działań zmierzających do zobowiązania swoich pracowników lub innych osób, które będą miały dostęp do informacji chronionych, do stosowania postanowień niniejszego paragrafu.
9. Na pisemne żądanie Zamawiającego, Wykonawca zobowiązany jest zwrócić w terminie 7 dni wszystkie utrwalone informacje chronione, które otrzymał, nie zatrzymując żadnych ich kopii ani innych reprodukcji bądź wyciągów.
10. Obowiązek zachowania w tajemnicy informacji chronionych spoczywa na Wykonawcy także po wygaśnięciu umowy lub jej rozwiązaniu, lub odstąpieniu od niej przez Strony.
11. Wykonawca jest w pełni odpowiedzialny za każdą szkodę poniesioną przez Zamawiającego w związku z naruszeniem przez Wykonawcę postanowień niniejszego paragrafu.
12. Wykonawca zobowiązany jest do poinformowania Zamawiającego o każdym przypadku naruszenia zobowiązań wynikających z niniejszego paragrafu oraz o każdym przypadku powstania obowiązku ujawnienia jakiejkolwiek informacji, wynikającego z powszechnie obowiązujących przepisów prawa.

**§ 6**  
**Kary umowne**

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu kary umowne w następujących przypadkach i wysokości:
   1. za odstąpienie przez którąkolwiek ze Stron od umowy z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy – w wysokości 15% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 umowy,
   2. za opóźnienie w wykonaniu usługi w stosunku do terminu określonego w § 2 ust.10 - w wysokości 5% wartości brutto niewykonanej usługi, ustalonej według zasad określonych w § 3 ust.2 za każdy dzień opóźnienia,
   3. za opóźnienie w uwzględnieniu uwag Zamawiającego zgłoszonych w trybie § 2 ust.11 - w wysokości 1 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1, za każdy dzień opóźnienia,
   4. w przypadku rażącego naruszenia wymogów określonych w § 2 ust. 7 umowy – w wysokości 1% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 3 ust. 1 za każdy przypadek naruszenia. Przy czym za rażące naruszenie wymogów określonych w § 2 ust. 7 umowy Strony zgodnie uznają: brak synchronizacji ścieżki audio ze ścieżką wideo i tekstem transkrypcji całości bądź części nagrania; dzielenie wyrazów w wersach; brak zapisu o istotnych informacjach zawartych w warstwie dźwiękowej; niestosowanie się do wytycznych dotyczących maksymalnej liczby znaków w wersie tekstu bądź liczby wyświetlanych równocześnie wersów.
2. Kary umowne naliczane są niezależnie i podlegają kumulacji, z wyłączeniem kary umownej z tytułu odstąpienia od umowy. Maksymalna wysokość kar umownych nie może przekroczyć 50% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 3 ust. 1.
3. W przypadku powstania szkody przewyższającej wartość kary umownej, Zamawiający zastrzega sobie prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach Kodeksu Cywilnego.

**§ 7**  
**Odstąpienie od umowy**

1. Zamawiający może odstąpić od umowy w przypadku niewykonania przez Wykonawcę obowiązków w niej przewidzianych, w szczególności:
   1. dwukrotnego rażącego naruszenia wymogów określonych w § 2 ust. 7 umowy, w myśl regulacji przewidzianej w § 6 ust.1 pkt 4.
   2. jednokrotnego naruszenia postanowień § 5 umowy.
2. Odstąpienie od umowy musi nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności z podaniem uzasadnienia.
3. W przypadkach odstąpienia od umowy z winy Wykonawcy, Wykonawca nie ma prawa żądać wynagrodzenia za prace wykonane, ale nie odebrane przez Zamawiającego.
4. W razie zaistnienia istotnej zmiany okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia Umowy, Zamawiający może odstąpić od Umowy w terminie miesiąca od powzięcia wiadomości o tych okolicznościach i pisemnym poinformowaniu Wykonawcy. W takim przypadku Wykonawca może żądać wyłącznie wynagrodzenia należnego z tytułu wykonania części umowy.
5. Wykonawcy przysługuje możliwość wypowiedzenia umowy z zachowaniem miesięcznego terminu wypowiedzenia liczonego od daty pisemnego poinformowania Zamawiającego o takim fakcie.

**§ 8**  
**Przedstawiciele Stron**

Osobą do kontaktów w sprawie realizacji umowy za strony Zamawiającego jest:

1. w kwestiach finansowych: Ewelina Pantoł, tel. 61 - 878 53 03, e-mail: ewelina\_pantol@um.poznan.pl
2. w kwestiach merytorycznych: Jagoda Urbańska, tel. 61- 878 53 37, e-mail: jagoda\_urbanska@um.poznan.pl

Osobą do kontaktów w sprawie realizacji umowy za strony Wykonawcy jest: ………………………..

**§ 9**  
**Postanowienia końcowe**

1. Każda zmiana niniejszej umowy wymaga pod rygorem nieważności formy pisemnej w formie aneksu.
2. Sprawy nieobjęte niniejszą umową regulują przepisy powszechnie obowiązującego prawa, w szczególności ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny (Dz.U.2023.1610, 1615, 1890,1933).
3. Wszelkie spory mogące wynikać z realizacji niniejszej umowy rozstrzygać będzie sąd właściwy miejscowo dla siedziby Zamawiającego.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

**Wykonawca: Zamawiający:**

Plan zamówień publicznych: poz. 627 PZP na 2023 r.

W przypadku wystawienia faktury elektronicznej, musi ona zostać przesłana za pośrednictwem Platformy Elektronicznego Fakturowania, zgodnie z przepisami ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych oraz zawierać następujące dane:

Nabywca: Miasto Poznań, Plac Kolegiacki 17, 61-842 Poznań, NIP: 209 000 1440

Odbiorca: Biuro Rady Miasta, Plac Kolegiacki 17, 61-841 Poznań, GLN: 5907459620085.